



LANDRATSAMT
BODENSEEKREIS

Amt für Migration und Integration



Español



Mi hijo

va a la

ESCUELA





Estimados padres y madres:

El sistema escolar funciona de un modo diferente en cada país. Esto provoca que surjan muchas preguntas sobre la escuela, el papel de los padres y las oportunidades educativas en su comunidad o ciudad.

En Bodenseekreis hay una gran oferta de escuelas. Sin embargo, ¿qué escuela es la adecuada para mi hijo y qué debo tener en cuenta como progenitor?

Para que usted pueda orientarse mejor en el panorama educativo del distrito de Bodenseekreis, hemos resumido en este folleto para usted la información más importante.

¡Le deseamos a su hijo un buen comienzo en la escuela y mucho éxito en su educación!

A handwritten signature in black ink that reads "Ignaz Wetzel". The signature is written in a cursive style.

Ignaz Wetzel

Jefe de Departamento de Asuntos Sociales
Departamento de Asuntos Sociales, Juventud, Salud,
Trabajo y Migración

ABC



Grundschule o escuela primaria:

¿Cuándo debe ir mi hijo a la escuela?

La mayoría de los niños en Alemania van a la escuela a partir de los **seis años**. Algunos niños ya son inscritos con cinco y, unos pocos, con siete años. En Alemania existe la **escolarización obligatoria**. Esto significa que todos los niños deben ir a la escuela hasta que cumplan 18 años.



¿Cuándo y dónde puedo matricular a mi hijo en la escuela de educación primaria?

Si su hijo ya ha cumplido la **edad escolar (6 años)**, deberán matricularlo en una escuela de educación primaria **cerca de su casa**. Para encontrar la escuela de educación primaria adecuada para su hijo, pueden pedir consejo a los educadores de la guardería de su hijo. También pueden informarse directamente en la escuela de su vecindario o de su comunidad.

Lleven a su hijo con su documento de identidad cuando vayan a matricularlo.

¿Qué es un Einschulungsuntersuchung o examen médico de escolarización?

Antes de que su hijo de seis años entre en 1º, deberá ser examinado por el **Departamento de Sanidad**. Este examen es importante, para poder detectar a tiempo si su hijo **está listo** para ir a la escuela. En Alemania, el examen médico de escolarización es **obligatorio para todos los niños** y está destinado a garantizar el bienestar del niño.



¿Cuánto dura una jornada escolar?

En Alemania, los niños van a la escuela de lunes a viernes. Al inicio del año escolar, los niños reciben un horario escolar. Una clase lectiva tiene una duración de 45 minutos. La duración de la jornada escolar depende del tipo de escuela y de la edad de su hijo. La jornada escolar en la **Grundschule o escuela primaria** suele tener lugar **por la mañana**.



Si usted desea que su hijo reciba una **atención adicional** antes y después de las clases, hay ofertas especiales, tales como **servicios para escolares por la tarde**. Por regla general, durante los servicios para escolares por la tarde,





su hijo recibirá una comida de mediodía y la asistencia con los deberes escolares. Pregunte en la escuela de su hijo para averiguar qué tipo de ofertas hay disponibles.

¿Cuánto dura el año escolar y cuándo hay vacaciones?

El año escolar comienza en septiembre y termina en agosto. En Alemania, un año escolar está dividido en dos semestres. Después de cada semestre, los profesores redactan un informe semestral con una evaluación del rendimiento del alumno.

En Baden-Württemberg, los estudiantes tienen las siguientes vacaciones escolares:

- **Vacaciones de Carnaval**
- **Vacaciones de verano**
- **Vacaciones de Semana Santa**
- **Vacaciones de otoño**
- **Vacaciones de Pentecostés**
- **Vacaciones de Navidad**

Las fechas de vacaciones actuales son distribuidas por la escuela al inicio del año escolar.

Durante las vacaciones escolares, los niños no asisten a la escuela y no tienen **clase**. Durante las vacaciones de verano, los niños pueden participar en un programa de vacaciones.

Este programa de vacaciones ofertado tiene lugar en la escuela o en otro lugar. Usted deberá registrar a su hijo por separado y pagar por su participación en dichos programas.

Puede consultar estas ofertas y los precios en la escuela de su hijo.

¿Cuánto cuesta la escuela?

En Alemania, la asistencia a la escuela en las **escuelas públicas** es **gratuita**. La mayoría de las escuelas en Alemania son públicas. Sin embargo, también hay escuelas privadas que son de pago.

Para **la atención adicional y la comida de mediodía** también se debe **pagar** el servicio en las escuelas públicas. Los precios dependen de cada escuela.





¿Qué se espera de los progenitores?

En Alemania: los padres y la escuela **comparten la responsabilidad** de la educación y la formación del niño. Los padres participan **activamente** en la vida escolar y están en **estrecho contacto con los profesores**. Por lo tanto, se celebran con regularidad **reuniones de padres y tutorías individuales con los padres**. En las **reuniones de padres** se discuten temas actuales en torno a la clase, como **las excursiones**, viajes escolares, compras de material escolar, y también temas propuestos por los profesores y los padres. En el caso de las **tutorías individuales con los padres**, estos pueden acordar una **reunión individual** con un profesor para hablar en persona.

Los profesores envían **cartas a los padres**, en las que les comunican fechas e información importante. Igualmente, los **padres están obligados** a informar a la escuela acerca de circunstancias especiales como, por ejemplo, si su hijo está **enfermo** y no puede asistir a clase.



Mi hijo no habla alemán o muy poco alemán. ¿Puede ir a la escuela a pesar de ello?

Sí, por supuesto. En Bodenseekreis hay muchas **clases preparatorias para niños y adolescentes**, que se han trasladado desde el extranjero y que no hablan **nada o casi nada** de alemán. Aquí aprenden a hablar, leer y escribir en alemán, para poder cambiarse a una clase de enseñanza ordinaria.

¿Qué pasa después de la Grundschule o escuela primaria?

Los niños asisten a la **Grundschule** desde **1º hasta 4º curso** (más o menos desde los 6 a los 10 años). Después de la Grundschule, todos los niños deben ir a una escuela de educación secundaria. Los maestros asesoran e informan a los padres sobre las escuelas de **educación secundaria y, junto con el certificado semestral del 4º curso, dan una recomendación para la secundaria**.

En las reuniones con los padres también se les informa sobre las escuelas de educación secundaria y los padres pueden participar en jornadas informativas.



¿Qué institutos de enseñanza secundaria hay?

Hay varias escuelas de enseñanza secundaria:

Hauptschule y **Werkrealschule**, **Realschule**, **Gymnasium** y **Gemeinschaftsschule**.



Hauptschule (escuela de educación secundaria de grado I) y Werkrealschule (escuela de educación secundaria especial de Baden-Württemberg):

El objetivo de la Hauptschule y la Werkrealschule es **promover los talentos prácticos** y **preparar a los niños para una profesión de formación profesional**.

El **Hauptschulabschluss o graduado escolar** se logra al final del noveno curso. El **primer ciclo de enseñanza secundaria** termina al final del décimo curso.

Realschule o escuela secundaria:

En la Realschule, los estudiantes adquieren **habilidades prácticas**, y aprenden también a comprender los **aspectos teóricos**. La Realschule conduce a una **enseñanza general y amplia**, que simplifica el inicio de una formación profesional. El **certificado de secundaria de la Hauptschule** puede obtenerse al final del 9º curso y el **certificado de secundaria de la Realschule** (graduado escolar), al final del 10º curso.

Gymnasium o instituto de secundaria:

En el Gymnasium, los alumnos adquieren unos **conocimientos generales** amplios y profundos. El Gymnasium les prepara, sobre todo, para una **carrera universitaria**. En un Gymnasium, los estudiantes completan después del 12º o 13º curso el **Abitur (equivalente a la selectividad)**.

Gemeinschaftsschule o comunidad escolar:

En una Gemeinschaftsschule, los niños con **diferentes circunstancias aprenden conjuntamente** en una escuela. Aquí, los estudiantes tienen la oportunidad de realizar **todos los exámenes finales** (certificado de secundaria de la Hauptschule después del 9º curso, graduado escolar después del 10º curso y selectividad después de los cursos 12º o 13º). Todos los exámenes finales son idénticos a los exámenes de otros tipos de escuela. Las comunidades escolares están bien conectadas con otras escuelas. De este modo, una vez

obtenido el graduado escolar en una comunidad escolar (Gemeinschaftsschule), puede estudiar bachillerato para hacer el Abitur (selectividad) en un Fachgymnasium (instituto especializado). Una comunidad escolar siempre es **una escuela de jornada completa**.

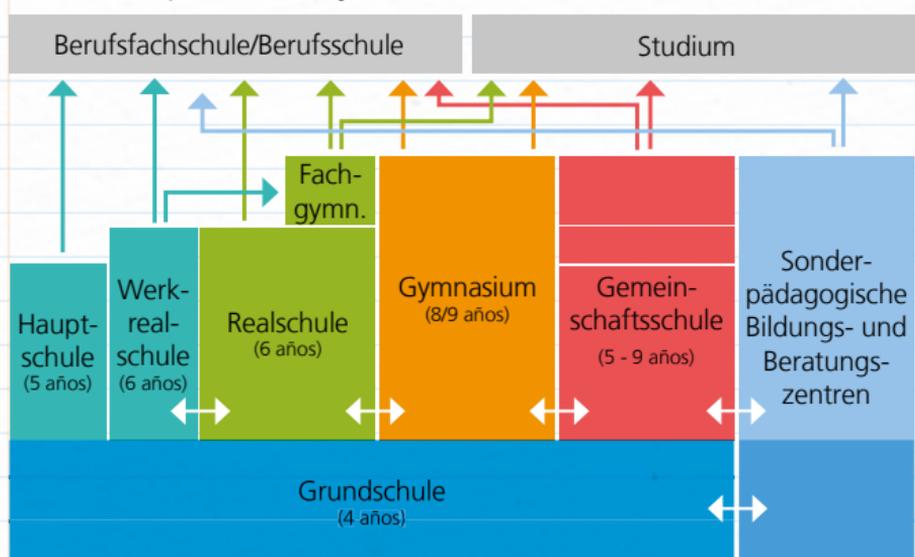
Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren/ SBBZ (Centros de educación y asesoramiento en relación con necesidades especiales):

¿Su niño tiene una incapacidad y necesita una educación especial? Hay escuelas para necesidades especiales (SBBZ) incluyendo discapacidades de ver, escuchar, hablar moverse así como discapacidades mentales y emocionales. En los SBBZ, obtienen una educación adaptada a sus necesidades especiales.

¿Qué instituto de enseñanza secundaria es la mejor elección para mi hijo?



Hablen con los docentes de la escuela de educación primaria de su hijo. Estos les **recomendarán** un instituto de enseñanza secundaria. Al final, ustedes encontrarán como padres la decisión final relativa al instituto de enseñanza secundaria al que su hijo acudirá después de la escuela de educación primaria. Independientemente de la opción que elijan: la decisión no tiene por qué **ser definitiva**. Es posible **cambiar** el tipo de escuela si su hijo se desarrolla de manera diferente. Además, al finalizar un tipo de escuela, su hijo dispone de **otros caminos educativos** de la enseñanza escolar. Después del Realabschluss (graduado escolar) los estudiantes pueden, por ejemplo, optar por un instituto de formación profesional y hacer el Abitur (la selectividad).



Sus personas de contacto en la Oficina de Distrito de Bodenseekreis

Christine Krämer

Coordinación de la educación e integración

Albrechtstraße 75, Raum A 401

88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 204-5654

Correo electrónico: christine.kraemer@bodenseekreis.de

Simone Schlachter

Región educativa Bodenseekreis, Planificación Social

Albrechtstraße 75, Raum A 412/413

88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 204-5740

Correo electrónico: simone.schlachter@bodenseekreis.de

Este folleto está disponible en:

 Árabe

 Alemán

 Inglés

 Farsi

 Francés

 Italiano

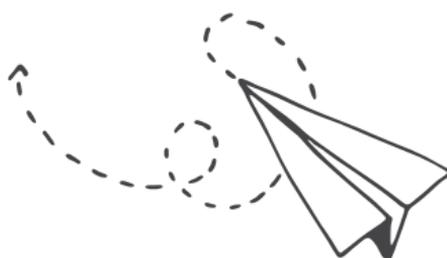
 Rumano

 Ruso

 Serbio

 Español

 Turco





LANDRATSAMT
BODENSEEKREIS

Amt für Migration und Integration

Más información sobre el tema de la escuela

Departamento del Ministerio Federal de Educación de Markdorf: Escuela, inmigración y clases preparatorias

Jugendmigrationsdienst

Am Stadtgraben 25, 88677 Markdorf

Teléfono: 07544 5097-0

Correo electrónico: poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de

www.schulamt-markdorf.de



Caritas Bodensee-Oberschwaben: Asesoría sobre los temas educación y familia

Caritas Bodensee-Oberschwaben

Psychologische Familien- und Lebensberatung

Katharinenstr. 16, 88045 Friedrichshafen

Teléfono: 07541 30 00-0

Correo electrónico:

pfl-fn@caritas-bodensee-oberschwaben.de

www.caritas-bodensee-oberschwaben.de



Servicio de asesoría para jóvenes inmigrantes (JMD): Asesoramiento y asistencia a los jóvenes inmigrantes de edades comprendidas entre los 12 y los 17 años.

CJD Bodensee-Oberschwaben

Konstantin-Schmäh-Straße 31

88045 Friedrichshafen

Teléfono: 07541 2075-0

Correo electrónico: info.friedrichshafen@cjd.de

www.cjd-bodensee-oberschwaben.de



Centro de trabajo de la Oficina de Distrito de Bodenseekreis: Paquete de educación y participación

Jobcenter Landratsamt Bodenseekreis

Albrechtstraße 75

88045 Friedrichshafen

Teléfono: 07541 204-0

Correo electrónico: jobcenter@bodenseekreis.de

www.bodenseekreis.de



Más información

Puedes consultar una visión general de las escuelas del distrito de Bodensee aquí:

www.schulliste.eu

Puedes consultar el periodo de vacaciones escolares aquí:

www.schulferien.org

Paso de la enseñanza primaria a la secundaria:

www.km-bw.de

Búsqueda de una escuela de jornada completa:

www.ganztagsschulen.org

Persona de contacto de la Landratsamt (Oficina de Distrito) de Bodenseekreis:

Christine Krämer

Coordinación de la educación e integración

Albrechtstraße 75, Raum A 401

88045 Friedrichshafen

Teléfono: 07541 204-5654

Correo electrónico: christine.kraemer@bodenseekreis.de

Simone Schlachter

Región educativa Bodenseekreis, Planificación Social

Albrechtstraße 75, Raum A 412/413

88045 Friedrichshafen

Teléfono: 07541 204-5740

Correo electrónico: simone.schlachter@bodenseekreis.de